

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

政府總部事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DA SEDE DO GOVERNO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

透過行政長官二零二一年三月二十九日批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Março de 2021:

楊鉅安——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項的規定，其在本局擔任第二職階二等技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年二月二十四日起生效。

Ieong Koi On, técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, por prazo de três anos, nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 24 de Fevereiro de 2021.

二零二一年四月二十二日於政府總部事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 22 de Abril de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

局長 劉軍勵

審 計 署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自審計長辦公室主任於二零二一年四月一日的批示：

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 1 de Abril de 2021:

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改何嘉杰在本署擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零二一年三月三十一日起生效。

Ho Ka Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 455, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Março de 2021.

摘錄自審計長辦公室主任於二零二一年四月九日的批示：

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 9 de Abril de 2021:

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改歐陽秀妍在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等翻譯員，薪俸點為510點，自二零二一年四月二日起生效。

Ao Ieong Sao Hin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para intérprete-tradutora de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 510, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Abril de 2021.

摘錄自審計長於二零二一年四月十三日的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 13 de Abril de 2021:

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行

Leong I Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como auditora da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e

職務，梁意敏擔任審計局審計師的定期委任，自二零二一年四月二十二日起續期兩年。

摘錄自審計局局長於二零二一年四月十三日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改莊寶山在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第八職階輕型車輛司機，薪俸點為260點，自二零二一年三月十五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改甘翠芬在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第三職階勤雜人員，薪俸點為130點，自二零二一年三月十五日起生效。

摘錄自審計長於二零二一年四月二十日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階首席技術輔導員陳倩婷，獲確定委任為本署人員編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年四月二十二日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 22 de Abril de 2021.

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 13 de Abril de 2021:

Chong Pou San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2021.

Kam Choi Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Março de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 20 de Abril de 2021:

Chan Sin Teng, adjunta-técnica principal, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 22 de Abril de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零二一年四月八日議決如下：

劉藝——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款（二）項及第三十六條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，在本會輔助部門擔任公關暨技術輔助處處長的定期委任續期一年，自二零二一年六月一日起生效。

余文暉——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款（二）項及第三十六條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 8 de Abril de 2021:

Lao Ngai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Apoio Técnico destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º e do artigo 36.º da Lei n.º 11/2000, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, em conjugação com o disposto nos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Junho de 2021.

U Man Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Aprovisionamento e Património destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1

第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，在本會輔助部門擔任採購暨財產處處長的定期委任續期一年，自二零二一年五月六日起生效。

鄭穎怡——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款（二）項及第三十六條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，在本會輔助部門擔任薪俸科科長的定期委任續期一年，自二零二一年五月三日起生效。

立法會執行委員會於二零二一年四月十五日議決如下：

譚君樂、陳慧、馮貴華、李國豪及羅高駿，主任翻譯員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項之規定，獲確定委任為本會人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階顧問翻譯員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年四月二十一日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

do artigo 9.º e do artigo 36.º da Lei n.º 11/2000, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, em conjugação com o disposto nos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 6 de Maio de 2021.

Cheang Luzia Wing Yee — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Vencimentos destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º e do artigo 36.º da Lei n.º 11/2000, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, em conjugação com o disposto nos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 3 de Maio de 2021.

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 15 de Abril de 2021:

Carlos António Tam, Chan Wai, Fong Kuai Wa, Lei Kuok Hou e Luís Miguel Pereira Lopes, intérpretes-tradutores chefes — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores assessores, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º e n.º 4 do artigo 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com a alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 21 de Abril de 2021. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

終審法院院長辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年四月十六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第三職階勤雜人員陳桂芳的不具期限的行政任用合同獲更改為第四職階，薪俸點140，自二零二一年四月十五日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年四月二十日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 16 de Abril de 2021:

Chan Kuai Fong, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 4.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.º 2, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 15 de Abril de 2021.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 20 de Abril de 2021:

Cheng Hong, Liu Fangwen, Pan Xiaoheng, Wang Bozhi e Wang Huating, intérpretes-tradutores chefes, 1.º escalão, contratados em regime de contrato individual de trabalho,

14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第一職階主任翻譯員程弘、劉方聞、潘小珩、王博智及王樺婷的個人勞動合同獲更改為第二職階，薪俸點625，自二零二一年四月十七日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二一年四月二十一日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第二十七條第四款的規定，本辦公室第二職階主任翻譯員程弘、劉方聞、潘小珩、王博智及王樺婷的個人勞動合同以附註形式修改該合同，晉級為第一職階顧問翻譯員，薪俸點675。

摘錄自終審法院院長於二零二一年四月二十二日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第七條及第十三條第三款的規定，以定期委任方式續任陳里程碩士及許歡碩士為本辦公室顧問，為期一年，分別由二零二一年五月二日及五月一日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第15/2009號法律第二條第三款（一）項及第五條，以及八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，本辦公室行政暨財政廳廳長陳燕玲碩士及司法暨技術輔助廳廳長陳格學士的定期委任均獲續期一年，由二零二一年五月一日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第15/2009號法律第二條第三款（二）項及第五條，以及八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，本辦公室組織資訊處處長馮威廉碩士及財政財產處處長游毅華學士的定期委任均獲續期一年，由二零二一年五月一日起生效。

deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 17 de Abril de 2021.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 21 de Abril de 2021:

Cheng Hong, Liu Fangwen, Pan Xiaoheng, Wang Bozhi e Wang Huating, intérpretes-tradutores chefes, 2.º escalão, contratados em regime de contrato individual de trabalho, deste Gabinete — alterada, por averbamento, os contratos ascendendo a intérpretes-tradutores assessores, 1.º escalão, índice 675, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 22 de Abril de 2021:

Mestres Chen Licheng e Xu Huan — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como assessores deste Gabinete, nos termos dos artigos 7.º e 13.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, a partir de 2 de Maio e 1 de Maio de 2021, respectivamente.

Mestre Chan In Leng e licenciada Chan Kak — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro e chefe do Departamento de Apoio Judicial e Técnico deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 2.º, n.º 3, alínea 1), e 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Maio de 2021.

Mestre Fung Wai Lim William e licenciada Iao Ngai Wa — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática e chefe da Divisão Financeira e Patrimonial deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Maio de 2021.

二零二一年四月二十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 23 de Abril de 2021. — A Chefe do Gabinete, Chan Iok Lin.

政策研究和區域發展局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零二一年四月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第20/2018號行政法規《政策研究和區域發展局的組織及運作》第三條第二款（一）項的規定，以定期委任方式委任連信森擔任政策研究和區域發展局經濟民生處處長，自二零二一年四月三十日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——連信森的個人履歷顯示其具備專業能力和才幹擔任上述職位。

2. 學歷：

——武漢大學經濟學博士；

——澳門大學社會科學碩士；

——北京大學管理學學士；

——北京大學經濟學學士。

3. 專業簡歷：

——2005年7月至2007年10月，擔任澳門大學澳門研究中心實習研究員；

——2007年10月至2008年6月，擔任澳門大學澳門研究中心高級行政助理；

——2008年6月至2010年12月，擔任貿易投資促進局研究暨資料處高級技術員；

——2011年1月至2018年8月，擔任澳門特別行政區政府政策研究室高級技術員；

——2018年9月至今，擔任政策研究和區域發展局經濟民生處高級技術員。

二零二一年四月二十日於政策研究和區域發展局

局長 張作文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 8 de Abril de 2021:

Nos termos da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º, dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do artigo 2.º, do n.º 2 do artigo 3.º, dos artigos 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e da alínea 1) do n.º 2 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2018 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional), é nomeado, em comissão de serviço, Lin Son Sam para exercer o cargo de chefe da Divisão de Economia e Vida da População da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, doravante designada por DSEPDR, pelo período de um ano, a partir de 30 de Abril de 2021.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lin Son Sam possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo acima referido, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Doutoramento em Economia pela Universidade de Wuhan;

— Mestrado em Ciências Sociais pela Universidade de Macau;

— Licenciatura em Gestão pela Universidade de Pequim;

— Licenciatura em Economia pela Universidade de Pequim.

3. Currículo profissional:

— Investigador estagiário do Centro de Estudos de Macau da Universidade de Macau, de Julho de 2005 a Outubro de 2007;

— Assistente Administrativo Sénior do Centro de Estudos de Macau da Universidade de Macau, de Outubro de 2007 a Junho de 2008;

— Técnico superior do Gabinete de Estudos e Documentação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau (IPIM), de Junho de 2008 a Dezembro de 2010;

— Técnico superior do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, de Janeiro de 2011 a Agosto de 2018;

— Técnico superior da Divisão de Economia e Vida da População da DSEPDR, desde Setembro de 2018 até à data.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 20 de Abril de 2021. — O Director, *Cheong Chok Man*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二一年四月十二日作出的批示：

謝惠玲——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第一款及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，在本局擔任行政財政處處長職務之定期委任，自二零二一年七月一日起續期一年。

二零二一年四月十五日於新聞局

局長 陳露

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自主任於二零二一年四月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改黃趣芳在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205點，自二零二一年四月八日起生效。

摘錄自主任於二零二一年四月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改冼家俊在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205點，自二零二一年四月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註方式修改黃趣芳在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點，自公佈日起生效。

摘錄自主任於二零二一年四月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註方式修改冼家俊在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Abril de 2021:

Che Vai Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira deste Gabinete, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2021.

Gabinete de Comunicação Social, aos 15 de Abril de 2021.
— A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador, de 13 de Abril de 2021:

Wong Choi Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 205, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 8 de Abril de 2021.

Por despachos do coordenador, de 16 de Abril de 2021:

Sin Ka Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 205, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 15 de Abril de 2021.

Wong Choi Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 230, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação.

Por despacho do coordenador, de 19 de Abril de 2021:

Sin Ka Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 230, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei

條款，晉級為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點，自公佈日起生效。

n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação.

二零二一年四月二十日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 20 de Abril de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零二一年三月二十五日作出的批示：

根據經第14/2009號法律《公務人員職程制度》修改的十一月二十八日第54/97/M號法令第三十三條第一款b項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零二零年七月一日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為晉升登記及公證機關人員編制一等助理員而設的培訓課程的最後成績名單中，分別排名第十六位至第三十六位的楊麗詩、鄭翠芬、李惠平、蘇潔紅、Filipe Maria Rodrigues Mendes、梁彩虹、賈小雯、李柏權、Luís Manuel Wai Cambeta、梁偉雄、Belinda Alzira Sales、羅永康、Margarida de Sousa Fernandes、葛東尼、Maria Manuela Figueiredo Matias、黃安兒、Luís Miguel Fernandes Crespo、林永華、馬利奧、陳鏞華及魏灝賢，獲確定委任為上述人員編制第一職階一等助理員。

按簽署人於二零二一年三月二十九日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款的規定，本局第九職階勤雜人員梁明的行政任用合同第三條款修改為同一職級第十職階，薪俸點240，自二零二一年三月二十一日起生效。

按簽署人於二零二一年四月十六日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局一般行政技術輔助範疇第二職階首席技術輔導員黃智鋒，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員人員組別一般行政技術輔助範疇第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄公佈日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Março de 2021:

Ieong Lai Si, Kuong Choi Fan, Lei Wai Peng, Sou Kit Hong, Filipe Maria Rodrigues Mendes, Leong Choi Hong, Juliana Maria Carvalho Cardoso, Lei Pak Kun, Luís Manuel Wai Cambeta, Leong Wai Hong, Belinda Alzira Sales, Estanislau António da Rocha, Margarida de Sousa Fernandes, António Córdova, Maria Manuela Figueiredo Matias, Ana Maria Wong, Luís Miguel Fernandes Crespo, Lam Veng Va, Mário Alberto Carion Gaspar, Chan Iong Va e Mariana Fátima de Azevedo, classificados do 16.º ao 36.º lugares, respectivamente, na lista de classificação final do curso de formação para acesso à categoria de primeiro-ajudante do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 27/2020, II Série, de 1 de Julho — nomeados, definitivamente, primeiros-ajudantes, 1.º escalão, do quadro do pessoal referido, nos termos do artigo 33.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, na redacção da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho do signatário, de 29 de Março de 2021:

Leong Meng, auxiliar, 9.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 10.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Março de 2021.

Por despacho do signatário, de 16 de Abril de 2021:

Wong Chi Fong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, do grupo de pessoal de técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲 明

登記及公證機關人員編制第三職階二等助理員羅伽玲自二零二一年四月十八日起，因退休而離職。

特此聲明

二零二一年四月二十二日於法務局

局長 劉德學

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes, 2.^a ajudante, 3.º escalão, do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, desligou do serviço para efeitos de aposentação, a partir de 18 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 22 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局**聲 明**

為有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第一職階首席特級技術輔導員梁惠娟，因達年齡上限，自二零二一年四月二十日起終止在本局的職務。

二零二一年四月二十二日於身份證明局

局長 黃寶瑩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Leong Vai Kun, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo destes Serviços, cessou funções por atingir o limite de idade, a partir de 20 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 22 de Abril de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

市 政 署**決 議 摘 錄**

按本署市政管理委員會於二零二一年三月三十一日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以行政任用合同任用的衛生監督廳第三職階特級行政技術助理員關建豪，獲准職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自公佈日起生效。

現根據第9/2018號法律第二十條第二款、第25/2018號行政法規第四條第二款（八）項、第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任郭美惠為財務管理廳廳長，自二零二一年五月十四日起，為期一年。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS**Extractos de deliberações**

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 31 de Março de 2021:

Kuan Kin Hou, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do DIS, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação.

Kuok Mei Wai — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Gestão Financeira, nos termos do disposto do n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 9/2018, da alínea 8) do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, da alínea I) do n.º 3 do artigo 2.º, do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o n.º 2 do artigo 2.º, o n.º 1 do artigo 3.º, o artigo 5.º e o artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 14 de Maio de 2021.

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——郭美惠的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財務管理廳廳長一職。

2. 學歷：

——中葡翻譯學士

——中文法學士

3. 專業簡歷：

——31/03/2011-31/12/2017——民政總署高級技術員

——01/01/2017-31/12/2017——民政總署管理委員會職務協調員

——01/01/2018-31/12/2018——民政總署技術輔助辦公室公共關係及新聞處代處長

——01/01/2019-13/11/2020——市政署技術輔助廳公共關係及新聞處處長

——14/11/2020-13/05/2021——市政署財務管理廳代廳長

現根據第9/2018號法律第二十條第二款、第25/2018號行政法規第四條第二款（八）項、第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任龐筱韻為公共關係及新聞處處長，自二零二一年五月十四日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——龐筱韻的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任公共關係及新聞處處長一職。

2. 學歷：

——中文學士（應用中文及中文傳意專業）

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do n.º 1 do artigo 9.º, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota, relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Kuok Mei Wai possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Gestão Financeira, como o *curriculum vitae* demonstra.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Tradução e Interpretação Chinês-Português;

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa.

3. Currículo profissional:

— 31/03/2011 - 31/12/2017 — técnica superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2017 - 31/12/2017 — coordenadora funcional do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2018 - 31/12/2018 — chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa do Gabinete de Apoio Técnico, substituta, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2019 - 13/11/2020 — chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa do Departamento de Apoio Técnico do Instituto para os Assuntos Municipais;

— 14/11/2020 - 13/05/2021 — chefe do Departamento de Gestão Financeira, substituta, do Instituto para os Assuntos Municipais.

Pong Sio Wan — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa, nos termos do disposto do n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 9/2018, da alínea 8) do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, da alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º, do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o n.º 2 do artigo 2.º, o n.º 2 do artigo 3.º, o artigo 5.º e o artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 14 de Maio de 2021.

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do n.º 1 do artigo 9.º, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, é publicada a nota, relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Pong Sio Wan possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa, como o *curriculum vitae* demonstra.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Estudos Chineses (Chinês Aplicado e Comunicação em Chinês).

3. 專業簡歷：

——14/09/2009-31/12/2018——民政總署高級技術員

——01/01/2018-31/12/2018——民政總署技術輔助辦公室
公共關係及新聞處職務協調員

——01/01/2019-13/11/2020——市政署高級技術員

——01/01/2019-13/11/2020——市政署技術輔助廳公共關
係及新聞處職務協調員

——14/11/2020-13/05/2021——市政署技術輔助廳公共關
係及新聞處代處長

3. Currículo profissional:

— 14/09/2009 - 31/12/2018 — técnica superior do Instituto
para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2018 - 31/12/2018 — coordenadora funcional da Divi-
são de Relações Públicas e Imprensa do Gabinete de Apoio
Técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

— 01/01/2019 - 13/11/2020 — técnica superior do Instituto
para os Assuntos Municipais;

— 01/01/2019 - 13/11/2020 — coordenadora funcional da
Divisão de Relações Públicas e Imprensa do Departamento de
Apoio Técnico do Instituto para os Assuntos Municipais;

— 14/11/2020 - 13/05/2021 — chefe da Divisão de Relações
Públicas e Imprensa do Departamento de Apoio Técnico,
substituta, do Instituto para os Assuntos Municipais.

批 示 摘 錄

按本署市政管理委員會主席於二零二一年三月四日作出之
批示，並於同月五日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四
條的規定，以行政任用合同任用的財務管理廳第七職階技術工
人李兆基，獲准調整為同一職級第八職階，薪俸260點，自二零
二一年二月四日起生效。

按本署市政管理委員會主席於二零二一年三月五日作出之
批示，並於同日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條
的規定，以行政任用合同任用的環境衛生及執照廳第二職階特
級行政技術助理員楊潤添，獲准調整為同一職級第三職階，薪俸
330點，自二零二一年二月十二日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二一年三月五日作出之
批示，並於同日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條
的規定，以行政任用合同任用的道路渠務廳下列員工獲准調整
職階：

何國培——第二職階首席顧問高級技術員，薪俸685點，自
二零二一年二月十七日起生效；

黎權——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二
零二一年三月三十一日起生效；

李觀根——第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零二一年
三月二十八日起生效。

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administra-
ção para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 4
de Março de 2021 e presente na sessão realizada em 5
do mesmo mês:

Lei Sio Kei, operário qualificado, 7.º escalão, do DGF, provido
em regime de contrato administrativo de provimento — alte-
rado para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 260, nos ter-
mos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015,
a partir de 4 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do presidente do Conselho de Adminis-
tração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de
5 de Março de 2021 e presente na sessão realizada no
mesmo dia:

Ieong Ion Tim, assistente técnico administrativo especialista, 2.º
escalão, do DHAL, provido em regime de contrato adminis-
trativo de provimento — alterado para a mesma categoria, 3.º
escalão, índice 330, nos termos dos artigos 13.º da Lei
n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Fevereiro de
2021.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Admi-
nistração para os Assuntos Municipais deste Instituto,
de 5 de Março de 2021 e presente na sessão realizada
no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do DVPS, providos em
regime de contrato administrativo de provimento — alterado
o escalão, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º
da Lei n.º 12/2015:

Ho Kuok Pui, para técnico superior assessor principal, 2.º
escalão, índice 685, a partir de 17 de Fevereiro de 2021;

Lai Kuen, para assistente técnico administrativo especialista,
3.º escalão, índice 330, a partir de 31 de Março de 2021;

Lei Kun Kan, para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir
de 28 de Março de 2021.

按本署市政管理委員會副主席於二零二一年三月五日作出之批示，並於同月十二日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化廳第八職階勤雜人員黃樂、林順享、卓官賜、陳金洪及譚金福，獲准調整為同一職級第九職階，薪俸220點，分別自二零二一年二月六日、二月二十日、二月二十六日、三月一日及三月二日起生效。

按本署市政管理委員會主席於二零二一年三月十一日作出之批示，並於二零二一年三月十二日提交市政管理委員會會議知悉：

應本署確定委任第二職階首席顧問高級技術員張素梅之要求，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a)項之規定，自二零二一年七月一日起免職。

按本署市政管理委員會主席於二零二一年三月二十三日作出之批示，並於同月二十六日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的財務管理廳第七職階重型車輛司機嚴聯江，獲准調整為同一職級第八職階，薪俸280點，自二零二一年四月十九日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二一年三月二十三日作出之批示，並於同月二十六日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

園林綠化廳：

廖明——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零二一年三月三十一日起生效。

市政建設廳：

黃印泉——第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零二一年四月二十三日起生效。

道路渠務廳：

李錦章——第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零二一年二月十八日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二一年三月二十五日作出之批示，並於同月二十六日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的衛生監督廳第八職階勤雜人員

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 5 de Março de 2021 e presente na sessão realizada em 12 do mesmo mês:

Wong Lok, Lam Son Heong, Cheok Kun Chi, Chan Kam Hong e Tam Kam Fok, auxiliares, 8.º escalão, do DZVJ, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados para a mesma categoria, 9.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6, 20 e 26 de Fevereiro, 1 e 2 de Março de 2021, respectivamente.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 11 de Março de 2021, e presente na sessão do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais realizada em 12 de Março de 2021:

Cheung So Mui Cecilia, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto — exonerado, a seu pedido, do seu lugar deste Instituto, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2021.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 23 de Março de 2021 e presente na sessão realizada em 26 do mesmo mês:

Im Lun Kong, motorista de pesados, 7.º escalão, do DGF, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterado para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 280, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2021.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 23 de Março de 2021 e presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DZVJ:

Lio Meng, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 31 de Março de 2021.

No DEM:

Wong Ian Chun, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 23 de Abril de 2021.

No DVPS:

Lei Kam Cheong, para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 18 de Fevereiro de 2021.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 25 de Março de 2021 e presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês:

Lao Lai Iao e Lam Weng Pui, auxiliares, 8.º escalão, do DIS, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterado para a mesma categoria, 9.º escalão,

劉麗尤及林榮培，獲准調整為同一職級第九職階，薪俸220點，分別自二零二一年三月十二日及三月十八日起生效。

índice 220, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 e 18 de Março de 2021, respectivamente.

聲 明

根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項的規定，郭美惠擔任本署公共關係及新聞處處長的職務，自其於二零二一年五月十四日以定期委任方式擔任本署財務管理廳廳長之日起自動終止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，以行政任用合同任用的下列員工因達年齡上限而終止職務：

陳綺玲——第一職階首席特級技術輔導員，自二零二一年四月四日起生效；

梁郁然及高炳權——第九職階勤雜人員，分別自二零二一年四月十二日及四月十六日起生效。

二零二一年四月十六日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009, Kuok Mei Wai, cessa, automaticamente, as funções de chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa, a partir de 14 de Maio de 2021, data em que começa a desempenhar funções, em comissão de serviço, de chefe do Departamento de Gestão Financeira deste Instituto.

— Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados em regime de contrato administrativo de provimento, cessaram as funções por limite de idade, nos termos da alínea c) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015:

Helene Chan Koo, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, a partir de 4 de Abril de 2021;

Maung Pru e Kou Peng Kun, auxiliares, 9.º escalão, a partir de 12 e 16 de Abril de 2021, respectivamente.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 16 de Abril de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年四月十五日作出的批示：

(一) 海關第四職階一等關員盧志程，退休及撫卹制度會員編號110663，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年四月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Abril de 2021:

1. Loo Che Ching, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 110663 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員吳述孫，退休及撫卹制度會員編號117013，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年三月三十日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員謝國榮，退休及撫卹制度會員編號103543，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年三月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員鄧錦洪，退休及撫卹制度會員編號104434，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年三月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任局長之衛生局第三職階主任醫生李展潤，退休及撫卹制度會員編號110124，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Sot Sun, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117013 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 30 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Che Kuok Weng, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103543 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Kam Hong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 104434 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Chin Ion, chefe de serviço, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, exercendo em comissão de serviço o cargo de director, com o número de subscritor 110124 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou

離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的1,100點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階副警長馮家樹，退休及撫卹制度會員編號103802，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年三月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員溫少文，退休及撫卹制度會員編號104523，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年三月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年四月十六日作出的批示：

(一) 財政局第二職階首席顧問高級技術員葉志強，退休及撫卹制度會員編號100420，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年四月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的535點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指

seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 1,100 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fung Ka Su, subchefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103802 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wan Siu Man, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 104523 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Março de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Abril de 2021:

1. Ip Chi Keong, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 100420 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 535 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade,

附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育及青年發展局第三職階首席特級行政技術助理員梁樣心，退休及撫卹制度會員編號107751，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年四月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育及青年發展局第三職階首席特級行政技術助理員梁月華，退休及撫卹制度會員編號107760，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年四月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年四月二十日作出的批示：

(一) 澳門電訊有限公司退休工作人員李德甦之遺孀梁佩蓮，退休及撫卹制度會員編號55425，每月的撫卹金是按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款下半部分規定，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二一年三月一日開始，訂定為11,050.00澳門元，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Ieong Sam, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de subscritor 107751 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leung Ut Wa, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de subscritor 107760 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Abril de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Abril de 2021:

1. Leong Pui Lin, viúva de Lei Tak Sou, que foi trabalhador, aposentado da Companhia de Telecomunicações de Macau, com o número de subscritor 55425 do Regime de Aposentação e Sobrevida — fixada, com início em 1 de Março de 2021, um valor da pensão mensal MOP11,050.00, correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, última parte do n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

(一) 市政署已故特級技術輔導員于文茵之鰥夫許懌民及兒子許宇龍，退休及撫卹制度會員編號184500，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二一年一月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的105點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年四月十四日作出的批示：

懲教管理局警員Tran Thi Thu Trang，供款人編號6091740，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零一九年十一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第三款之規定，訂定其無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

懲教管理局警員黃梓烜，供款人編號6229040，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零二零年五月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第三款之規定，訂定其無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二一年四月十五日作出的批示：

市政署高級技術員梁育基，供款人編號3011614，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年三月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

二零二一年四月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

1. Hoi Iek Man e Hoi U Long, viúvo e filho de U Man Ian, que foi adjunta-técnica especialista, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 184500 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 27 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal a que corresponde o índice 105 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 3 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 14 de Abril de 2021:

Tran Thi Thu Trang, guarda da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6091740, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Novembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — determinado não ter direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do disposto no artigo 14.º, n.º 3, do mesmo diploma.

Wong Chi Hun, guarda da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6229040, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Maio de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — determinado não ter direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do disposto no artigo 14.º, n.º 3, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Abril de 2021:

Leong Iok Kei, técnico superior do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 3011614, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Março de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 22 de Abril de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

經 濟 及 科 技 發 展 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二一年三月三十一日作出之批示：

李俊傑——根據第12/2015號法律第四條、第五條第一款、第六條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第八條第二款（二）項及第十條第二款的規定，以行政任用合同方式在本局擔任第一職階首席高級技術員之職務，薪俸點540，試用期六個月，自二零二一年四月二十七日起生效。

二零二一年四月十九日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA
E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Março de 2021:

Lei Chon Kit — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º, n.º 2, alínea 2), e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 27 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 19 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
60110800	6-02-0	18004014	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	6,000,000.00	
60170400			房屋 Habitacões		
			房屋局 Instituto de Habitação		
	6-02-0	19017007	房屋 Habitacões		
	6-02-0	19017008	房屋 Habitacões		
	6-02-0	19049001	房屋 Habitacões		
	6-02-0	20031001	房屋 Habitacões		
	6-02-0	20031003	房屋 Habitacões		
	6-02-0	20032003	房屋 Habitacões		
			總額 Total	6,000,000.00	6,000,000.00
核准依據: Referente à autorização : 15/03/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 15/03/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000			土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8-05-1	17072003	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	300,867.08	
	8-05-1	21007001	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		300,867.08
總額 Total				300,867.08	300,867.08
核准依據: Referente à autorização:					
29/03/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/03/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000			土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8-05-1	20019006	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		90,000.00
	8-05-1	20019008	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	90,000.00	
總額 Total				90,000.00	90,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
30/03/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 30/03/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000			土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		-
	8-05-1	20019001	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		11,370,598.00
	8-05-1	21063001	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	11,370,598.00	
總額 Total				11,370,598.00	11,370,598.00
核准依據: Referente à autorização :					
30/03/2021之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 30/03/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
60150600			海事及水務局 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água		
	8-04-3	13026006	其他—不動產 Outros - Bens imóveis		224,000.00
	8-04-3	13026011	其他—不動產 Outros - Bens imóveis	224,000.00	
總額 Total				224,000.00	224,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
25/03/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 25/03/2021					

核准依據： 26/03/2021之保安司司長批示
Referente à autorização : Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 26/03/2021

摘要
Extrato

政策研究和區域發展局——部門預算
Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
22500100		政策研究和區域發展局-部門預算 Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional - Orçamento do Serviço		
	1-01-3	出席費 Senhas de presença	20,000.00	
	1-01-3	超時工作 Horas extraordinárias		370,000.00
	1-01-3	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	350,000.00	
	1-01-3	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	650,000.00	
	1-01-3	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	240,000.00	
	1-01-3	動產 Bens móveis	40,000.00	
	1-01-3	會議 Congressos		1,030,000.00
	1-01-3	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	100,000.00	
		總額 Total	1,400,000.00	1,400,000.00
核准依據: Referente à autorização:		15/04/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 15/04/2021		

摘要
Extrato

體育局——部門預算

Instituto do Desporto — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50200100			體育局——部門預算 Instituto do Desporto - Orçamento do Serviço		
	7-02-0	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		100,000.00
	7-02-0	31-01-02-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade	100,000.00	
	7-02-0	32-01-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		40,000.00
	7-02-0	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		170,000.00
	7-02-0	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas		25,000.00
	7-02-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	310,000.00	
	7-02-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		100,000.00
	7-02-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	100,000.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		50,000.00
	7-02-0	32-02-20-99-00	其他——保險 Outros - Seguros	5,000.00	
	7-02-0	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		30,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
		運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	600,000.00	
	7-02-0	傢具 Mobílias		50,000.00
	7-02-0	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		450,000.00
	7-02-0	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		50,000.00
	7-02-0	其他—動產 Outros - Bens móveis		100,000.00
	7-02-0	軟件及版權 Software e direitos	50,000.00	
總額 Total			1,165,000.00	1,165,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
12/04/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 12/04/2021				

摘要
Extrato

海事及水務局——部門預算

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
50600100		海事及水務局——部門預算 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Orçamento do Serviço		
	1-01-3	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	200,000.00	200,000.00
	1-01-3	家庭津貼 Subsídio de família		100,000.00
	1-01-3	電費 Energia eléctrica		
	1-01-3	其他——交通負擔 Outras - Encargos de transportes	100,000.00	
	1-01-3	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	100,000.00	
	1-01-3	其他——動產 Outros - Bens móveis		100,000.00
		海事及水務局——航海學校 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Escola de Pilotagem		
50600300	3-03-0	設施及設備 Instalações e equipamentos	132,000.00	
	3-03-0	不動產 Bens imóveis	8,000.00	
	3-03-0	動產 Bens móveis		140,000.00
	3-03-0	教育及文康用品 Material de educação, cultura e recreio		15,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
50600400	3-03-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		20,000.00
	3-03-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		5,000.00
	3-03-0	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	40,000.00	
			海事及水務局—政府船塢 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Oficinas Navais		
	8-11-0	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	13,000.00	
	8-11-0	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	87,000.00	
	8-11-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		100,000.00
總額 Total				680,000.00	680,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
16/04/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 16/04/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação				名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60120200	1-01-3	21006001	41-01-03-00-00	財政局 Direcção dos Serviços de Finanças 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	675,000.00	675,000.00
60171400				審計署 Comissariado da Auditoria 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
				總額 Total	675,000.00	675,000.00
核准依據: Referente à autorização : 14/04/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 14/04/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
60170400			房屋局 Instituto de Habitação		
	6-02-0	20032001	房屋 Habitações		7,980,000.00
	6-02-0	21061001	房屋 Habitações	7,980,000.00	
總額 Total				7,980,000.00	7,980,000.00
核准依據: Referente à autorização : 08/04/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/04/2021					

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二一年三月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員謝幸芳及梁士艾，自二零二一年五月二日起獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員謝驥德，自二零二一年五月八日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局局長於二零二一年三月十六日作出的批示：

王庚——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第一職階顧問高級技術員之行政任用合同，自二零二一年七月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零二一年四月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十九條和第二十九條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改胡藝超在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級督察，薪俸點為420點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年四月九日作出的批示：

高美鳳——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二一年三月三十一日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

郭寶健——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二一年四月三日起轉為本局行政任用合同第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330。

准 照 摘 錄

一級餐廳，其中文名稱為“愉愉花園”，葡文名稱為“Jardim Nove”和英文名稱為“Garden Nine”，在二零二一年四月十四日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 12 de Março de 2021:

Che Hang Fong Georgina e Leong Si Ngai, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Maio de 2021.

Tse Kei Tak, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Maio de 2021.

Por despacho da directora dos Serviços, de 16 de Março de 2021:

Wong Kang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2021.

Por despacho da directora dos Serviços, de 8 de Abril de 2021:

Wu Ngai Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a inspector especialista, 1.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos da directora dos Serviços, de 9 de Abril de 2021:

Kou Mei Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kok Pou Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Abril de 2021, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0769/2021, em 14 de Abril de 2021, à sociedade “錢觀餐飲集團有限公司” em chinês, «G.H. — Grupo de Comidas e Bebidas, Lda.» em português e «G.H. —

獲發第0769/2021號牌照，持牌人為“錢觀餐飲集團有限公司”，葡文名稱為“G.H. — Grupo de Comidas e Bebidas, Lda.”和英文名稱為“G.H. — Food & Beverage Group, Ltd.”。場所位於澳門友誼大馬路“金沙”娛樂場三樓L301舖。

(是項刊登費用為 \$465.00)

二零二一年四月二十日於旅遊局

局長 文綺華

Food & Beverage Group, Ltd.» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “愉愉花園” em chinês, «Jardim Nove» em português e «Garden Nine» em inglês, sito na Avenida da Amizade, 3.º andar do Casino «Sands», loja L301, Macau.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 20 de Abril de 2021.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年一月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年十一月二十五日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第七名的合格投考人雷榮熙，獲臨時委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年一月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年十一月二十五日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第十五名的合格投考人梁鞍輝，獲臨時委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）。

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年二月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及第二十七條，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年九月九日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第六名的合格投考人楊鳳枝，獲臨時委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Janeiro de 2021:

Loi Weng Hei, candidato classificado no 7.º lugar do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2020, II Série, de 25 de Novembro — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Janeiro de 2021:

Leong On Fai, candidato classificado no 15.º lugar do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2020, II Série, de 25 de Novembro — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Fevereiro de 2021:

Jeong Fong Chi, candidata classificada no 6.º lugar do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 37/2020, II Série, de 9 de Setembro — nomeada, provisoriamente, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, e 27.º, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及第12/2015號法律第三條第二款、第四條至第六條的規定，在二零二零年八月十二日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第七名的合格投考人余愛碧，獲以行政任用合同制度聘用為第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110點，自二零二一年四月一日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自本人於二零二一年三月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）及（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

陳淑敏、林寶珠、林瑞梅、李華煜及余麗芳，自二零二一年二月十二日起，改為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

卓淑君、何慶桑、金綺珊、吳益平及薛政佳，自二零二一年二月十九日起，改為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

陳毅豐、謝靄雯及林美珍，自二零二一年二月十九日起，改為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

張榮異，自二零二一年二月二十三日起，改為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點。

摘錄自本人於二零二一年三月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改王練紅、陳嘉豪、謝晉昌、謝少江、蔡豪昌、楊寶霞、余健東、鄭崑慧、林輝、林俐、梁家裕、麥敬英、龐萬潮及譚凱勁在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，由二零二一年一月九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職級及薪俸點如下：

王慧芳，自二零二一年三月五日起，改為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

黃榮輝，自二零二一年三月五日起，改為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

摘錄自本人於二零二一年三月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳素心、張卓珊、張敬良、朱愛英、侯榮富、姚碧蘭、關儲碩、林發枝、黎永泰、梁

Se Oi Pek, candidata classificada no 7.º lugar do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2020, II Série, de 12 de Agosto — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, área de servente, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 3.º, n.º 2, e 4.º a 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Abril de 2021.

Por despachos do signatário, de 10 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alíneas 1) e 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Sok Man, Lam Pou Chu, Lam Soi Mui, Lei Wa Iok e U Lai Fong, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 12 de Fevereiro de 2021;

Cheok Sok Kuan, Ho Heng San, Kam I San, Ng Iek Peng e Sit Ching Kai, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 19 de Fevereiro de 2021;

Chan Ngai Fong, Che Oi Man e Lam Mei Chan, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 19 de Fevereiro de 2021;

Cheong Weng I, para técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, a partir de 23 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do signatário, de 11 de Março de 2021:

Betty Wong, Chan Ka Hou, Che Chon Cheong, Che Sio Kong, Choi Hou Cheong, Ieong Pou Ha, Iu Kin Tong, Kong Kuan Wai, Lam Fai, Lam Lei, Leong Ka U, Mak Keng Ieng, Pong Man Chio e Tam Hoi Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Janeiro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Wong Wai Fong, para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 5 de Março de 2021;

Wong Weng Fai, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 5 de Março de 2021.

Por despachos do signatário, de 25 de Março de 2021:

Chan Sou Sam, Cheong Cheok San, Cheong Keng Leong, Chu Oi Ieng, Hao Weng Fu, Io Pek Lan, Kuan Chu Shek, Lam Fat Chi, Lai Weng Tai, Leong Kit Cheng, Lin Wai Chon, Mak Meng Tim, Wan Cheng, Wong Chio Kuan e Wong Man

結貞、練慧春、麥明添、溫靜、黃俏群及黃文政在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，由二零二一年三月十九日起生效。

摘錄自本人於二零二一年三月二十五日作出的批示：

Maria de Fátima de Aguiar Monteiro——其在本局擔任第四職階首席顧問高級技術員職務的個人勞動合同，獲續期一年，自二零二一年五月二十八日起生效。

二零二一年四月二十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年三月二十九日作出的批示：

謝美華，本局第三職階特級技術輔導員的個人勞動合同，自二零二一年四月十五日起續期一年。

二零二一年四月二十一日於司法警察局

局長 薛仲明

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年三月二十三日之批示：

應本局確定委任第一職階首席技術輔導員李加駒之申請，自二零二一年四月十九日起免職。

摘錄自本局代局長於二零二一年三月二十五日之批示：

應本局確定委任第一職階首席技術輔導員郭燕儀之申請，自二零二一年四月十九日起免職。

摘錄自簽署人於二零二一年四月七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之長期行政任用合同續期三年，以擔任相關職務：

Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Março de 2021.

Por despacho do signatário, de 25 de Março de 2021:

Maria de Fátima de Aguiar Monteiro — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 4.º escalão, nestes Serviços, a partir de 28 de Maio de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 21 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Março de 2021:

Che Mei Wa, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, desta Polícia — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 15 de Abril de 2021.

Polícia Judiciária, aos 21 de Abril de 2021. — O Director, *Sit Chong Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 23 de Março de 2021:

Lei Ka Koi, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, na situação de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, a partir de 19 de Abril de 2021.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 25 de Março de 2021:

Kuok In I, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, na situação de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerada, a seu pedido, a partir de 19 de Abril de 2021.

Por despacho da signatária, de 7 de Abril de 2021:

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o CAP de longa duração, para exercerem as funções indicadas, na DSFSM, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data indicada:

自二零二一年五月一日起：

張坤宇續聘為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430。

摘錄自簽署人於二零二一年四月九日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與鄧志偉簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席特級技術員，薪俸點為560，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二一年三月七日起：

——黃永怡及陳仲群晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545。

自二零二一年三月十四日起：

——余幻劍晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545；

——容韻媛、楊曉慶、潘凱菱、何靜思、梁麗嫻、Mendes Gil Clementino、王冠豪、莫雯潔、梁達均、梁振浩、施祖拿、劉明慧、戴美婷、洪世清、李凱宜、施少偉、卓學鳴、鄭俊傑、關光義、楊佩儀、洪小青、連小君、古建平、巫敏安、李吉逢及李小媚晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430；

——蕭浩坤及陳燕華晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330。

自二零二一年三月十六日起：

——方志明晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

自二零二一年三月三十一日起：

——李栩陽晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

聲 明

為有關效力，茲聲明，本局編制內第三職階首席特級行政技術助理員賈安妮，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項規定，自二零二一年四月十九日起因自願退休而脫離公職。

二零二一年四月十九日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

A partir de 1 de Maio de 2021:

Cheong Kuan U, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430.

Por despachos da signatária, de 9 de Abril de 2021:

Tang Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, nas categorias, índices e datas indicados:

A partir de 7 de Março de 2021:

— Wong Weng I e Chan Chong Kuan progridem para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545.

A partir de 14 de Março de 2021:

— U Wan Kim progride para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545;

— Iong Wan Wun, Ieong Hio Heng, Pun Hoi Ling, Ho Cheng Si, Leong Lai Han, Mendes Gil Clementino, Wong Kun Hou, Mok Man Kit, Leung Tat Kwan, Leong Chan Hou, Niza da Silva Jonas, Lau Cristina Ming Wai, Tai Mei Teng, Hong Sai Cheng, Lei Hoi I, Si Sio Wai, Cheok Hok Meng, Kuong Chon Kit, Kuan Kuong I, Ieong Pui I, Hong Sio Cheng, Ling Sio Kuan, Ku Kin Peng, Mou Man On, Lei Kat Fong e Lei Siu Mei progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430;

— Siu Hou Kuan e Chan In Wa progridem para assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, índice 330.

A partir de 16 de Março de 2021:

— Fong Chi Meng progride para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430.

A partir de 31 de Março de 2021:

— Lei Hoi Ieong progride para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Maria Antonia Carlos, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, do quadro destes Serviços, desligar-se-á do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Abril de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

教育及青年發展局

批 示 摘 錄

摘錄自本人二零二一年三月十二日批示：

盧志明，本局確定委任的第二職階首席特級技術輔導員，應其請求免除有關職務，自二零二一年五月二十四日起生效。

摘錄自本局副局長二零二一年四月八日批示：

洪少雄——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，獲確定委任為本局編制內技術輔助人員組別第二職階二等技術輔導員，自二零二一年五月八日起生效。

聲 明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之梁麗珍，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二一年四月二十六日起終止職務。

二零二一年四月二十日於教育及青年發展局

局長 老柏生

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年三月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，本局人員編制內第三職階首席顧問高級技術員鄭覺良在檢察長辦公室的徵用續期一年，自二零二一年五月四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年四月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第三款（三）項、第六條第一款及第八條的規定，以行政任用合同方式重新聘用岑婉清在本局擔任第一職階首席技術員，薪俸點為450，為期一年，自二零二一年四月十六日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE
DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 12 de Março de 2021:

Lu Chi Meng, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 24 de Maio de 2021.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 8 de Abril de 2021:

Hong Sio Hong — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 8 de Maio de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Lai Chan, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessa as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 26 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 20 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Março de 2021:

Cheang Koc Leong, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções no Gabinete do Procurador, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Maio de 2021.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Abril de 2021:

Sam Un Cheng — recontratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 3), 6.º, n.º 1, e 8.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Abril de 2021.

摘錄自社會文化司司長於二零二一年四月八日作出的批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款，第12/2015號法律第四條及第六條第一款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請鄭春媚在本局擔任第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，為期一年，自二零二一年四月二十六日起生效，期間包括六個月的試用期。

摘錄自本局局長於二零二一年四月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第四款、以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註形式修改溫瑞興在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階一等翻譯員，薪俸點為490，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款及第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，本局下列人員分別晉級至如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

1. 編制內人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項的規定，第三職階特級行政技術助理員Alberto Carlos Airoso，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345。

2. 行政任用合同人員

根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款：

盧可茵，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

王靜雯，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

陳淑美及葉穎驥，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，應鄭春媚的要求，根據第15/2009號法律第十六條第一款(二) 項及第二款，以及第26/2009號行政法規第十三條的規定，其擔任本局文創規劃及發展處處長之定期委任，自二零二一年四月二十六日起終止職務。

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2021:

Kuong Chon Mei — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, incluindo o período experimental de seis meses, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, neste Instituto, nos termos dos artigos 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 26 de Abril de 2021.

Por despachos da presidente deste Instituto, de 15 de Abril de 2021:

Wan Soi Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

1. Pessoal do quadro

Alberto Carlos Airoso, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, do quadro do pessoal, neste Instituto, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

2. Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lou Ho Ian, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Wong Cheng Man, para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505;

Chan Shuk Mei e Ip Weng Kei, para técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Kuong Chon Mei, cessa, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Planeamento e Desenvolvimento das Indústrias Culturais e Criativas deste Instituto, nos termos dos artigos 16.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 15/2009 e 13.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 26 de Abril de 2021.

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階一等行政技術助理員劉燕芬，自二零二一年四月二十六日，即其到衛生局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零二一年四月二十二日於文化局

代局長 梁惠敏

— Para os devidos efeitos se declara que Lao In Fan, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Abril de 2021, data em que passa a exercer funções nos Serviços de Saúde.

Instituto Cultural, aos 22 de Abril de 2021. — A Presidente do Instituto, substituta, *Leong Wai Man*.

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年二月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用吳文楓在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，試用期六個月，自二零二一年四月十九日起生效。

二零二一年四月二十二日於體育局

局長 潘永權

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2021:

Wu Man Fong — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2021.

Instituto do Desporto, aos 22 de Abril de 2021. — O Presidente, *Pun Weng Kun*.

衛 生 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二零年十二月四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等護理助理員陳其昌、王妹、陳淑芬及梁麗娟，自二零二零年十二月十七日起生效；

第一職階二等診療技術員何偉明及邵柏濠，自二零二零年十二月十七日起生效；

第一職階二等診療技術員歐錦振，自二零二一年一月一日起生效；

第三職階一級護士陳晚虹，自二零二一年一月一日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Dezembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Kei Cheong, Wong Mui, Chan Sok Fan e Leong Lai Kun, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2020;

Ho Wai Meng e Siu Pak Hou, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2020;

Ao Kam Chan, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2021;

Chan Man Hong, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等護理助理員韓妙玲、吳燕芳、彭榮珍、區志安、劉致才、李耀庭、岑潔儀、譚金玉、鄧偉倫、唐敏聰、周海連、郭春花、羅秀萍、董鳳秋、余千任、薛嫻歡、張婉盈、林嘉敏、李玉群、陳蓉、黃夢云及黃桂枚，自二零二零年十二月十七日起生效；

第一職階二等護理助理員簡君偉、黎樂雁及黃梅，自二零二零年十二月十四日起生效；

第二職階一般服務助理員鄭銀燕及林惠芳，自二零二零年十二月十三日起生效；

第二職階一等技術員區顯耀，自二零二零年十二月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十二月三十日之批示：

應林美琴之要求，其在本局擔任第一職階首席特級行政技術助理員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年三月一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十二月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第一職階二等高級技術員黃焯鵬，自二零二零年十一月六日起生效；

第一職階一等技術員盧啟賢，自二零二零年十一月六日起生效；

第二職階二等衛生督察唐小龍及張建發，自二零二零年十一月九日起生效；

第一職階二等衛生督察馮家俊，自二零二零年十一月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年十一月十四日起生效：

第三職階普通科醫生鄭芷欣、林穎芝、李麗貞、梁綺雯、畢玉琴及唐東盈；

第一職階普通科醫生郭英恬；

專科培訓的實習醫生楊小莉及林燕芳；

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Hon Mio Leng, Ng In Fong, Pang Weng Chan, Ao Chi On, Lao Chi Choi, Lei Io Teng, Sam Kit I, Tam Kam Iok, Tang Wai Lon, Tong Man Chong, Chao Hoi Lin, Kuok Chon Fa, Lo Sao Peng, Tong Fong Chao, U Chin Iam, Sit Sim Fun, Cheong Un Ieng, Lam Ka Man, Lei Iok Kuan, Chan Iong, Wong Mong Wan e Wong Kuai Mui, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2020;

Kan Kuan Wai, Li Leyan e Wong Mui, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Dezembro de 2020;

Cheang Ngan In e Lam Wai Fong, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2020;

Au Ho Yiu, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Dezembro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Dezembro de 2020:

De Paiva Ribeiro Lam, Mei Kam — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Março de 2021.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Dezembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Wong Cheok Pang, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Novembro de 2020;

Lou Kai Yin, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Novembro de 2020;

Tong Sio Long e Zhang Jianfa, como inspectores sanitários de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 9 de Novembro de 2020;

Fong Ka Chon, como inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Novembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Novembro de 2020:

Cheang Chi Ian, Lam Weng Chi, Lei Lai Cheng, Leong I Man, Pat Iok Kam e Tong Tong Ieng, como médicos gerais, 3.º escalão;

Kuok Ieng Tim, como médico geral, 1.º escalão;

Ieong Sio Lei e Lam In Fong, como internos do internato complementar;

第三職階一級護士施綺華及Guterres Junior, Joao Manuel。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年十一月二十一日起生效：

第一職階二等高級技術員陳子婷；

第一職階首席技術員鄭偉桑、桂彬、洪永順、鄭納德、鄧詩欣、袁應杰及黃麗英；

第三職階普通科醫生張靜儀；

專科培訓的實習醫生張錦明、馮振華、何耀明、何碧珊、郭嘉琪、雷應韜、盧健慶及沈業彪。

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年十一月二十八日起生效：

第一職階一等診療技術員張君隆、鍾靜湊、鍾秀慧、林楚雲、劉凱欣、梁琪恩、吳嘉莉、黃嘉欣及鄭倩敏；

第二職階二等護理助理員陳沛華及李詠儀；

第一職階一等藥劑師陳少薇、陳德賢、徐婷婷、鍾偉軍、姜葶蔚、黎惠正、林家蔓、劉嘉明、李卓盈、潘燕庭、施珍珍、吳振豪、黃耀俊、黃子傑、黃艷紅、黃文漢及黃思敏；

第三職階一級護士周可藍、李海欣、梁玉梅及萬嘉慧。

摘錄自本局局長於二零二一年一月六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第三職階一級護士梁敏珊、黃家慧、黃麗敏、鍾林苗、黃惠儀、陳麗燕、黃偉龍、曾曉晴及歐智甜的行政任用合同獲續期兩年，自二零二一年一月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第三職階一級護士李敏橋、鄭芷堯、李惠芬、李能明、梁考欣、馮永珊、鄧少瑜、張瓊月、歐陽妙冰及梁翠欣的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年一月十八日起生效。

Farinha Chacim Mendonca, Sandra e Guterres Junior, Joao Manuel, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Novembro de 2020:

Chan Chi Teng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão;

Cheang Wai San, Gui Bin, Hong Weng Son, Kuong Nap Tak, Tang Si Ian, Un Ieng Kit e Wong Lai Ieng, como técnicos principais, 1.º escalão;

Cheong Cheng I, como médico geral, 3.º escalão;

Cheong Kam Meng, Fong Chun Wa, Ho Io Meng, Ho Pek San, Kuok Ka Kei, Loi Ieng Tou, Lou Kin Heng e Sam Ip Pio, como internos do internato complementar.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Novembro de 2020:

Cheong Kuan Long, Chong Cheng Ieng, Chong Sao Wai, Lam Cho Wan, Lao Hoi Ian, Leung Ki Yan, Ng Ka Lei, Wong Ka Ian e Zheng Qianmin, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chan Pui Va e Lei Weng I, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão;

Chan Sio Mei, Chan Tak In, Choi Teng Teng, Chong Wai Kuan, Keong Teng Wai, Lai Wai Cheng, Lam Ka Man, Lao Ka Meng, Lei Cheok Ieng, Pun In Teng, Si Chan Chan, Ung Chan Hou, Vong Io Chon, Wong Chi Kit, Wong Im Hong, Wong Man Hon e Wong Si Man, como farmacêuticos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chow Ho Lam, Lei Hoi Ian, Leong Iok Mui e Man Ka Wai, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Janeiro de 2021:

Leung Man San, Wong Ka Wai, Huang Limin, Chong Lam Mio, Wong Wai I, Chan Lai In, Wong Wai Long, Tsang Hio Cheng e Ao Chi Tim, enfermeiros de grau I, 3.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2021.

Lei Man Kio, Cheang Chi Io, Lei Wai Fan, Lei Nang Meng, Leong Hao Ian, Fong Weng San, Deng Shaoyu, Cheong Keng Ut, Ao Ieong Mio Peng e Leong Choi Ian, enfermeiros de grau I, 3.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2021.

摘錄自局長於二零二一年一月二十一日之批示：

應廖素玲之要求，其在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年三月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零二一年一月二十二日之批示：

應朱鉅明之要求，其在本局擔任第一職階顧問高級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年三月二日起予以解除。

摘錄自本局局長於二零二一年一月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第二職階一等衛生督察梁敏玲及謝啓業，自二零二一年三月二日起生效；

第二職階一等衛生督察李俊文及倪旭程，自二零二一年三月五日起生效；

第二職階一等衛生督察林強輝，自二零二一年三月七日起生效；

第一職階首席技術輔導員梁溢輝，自二零二一年三月七日起生效；

第三職階一級護士洪詩詩、陳靜雯、吳彬彬、詹海琪及蕭咏姿，自二零二一年三月二日起生效；

第三職階二等護理助理員陳艷霞、鄭鏡心、鍾遍紅及梁研芳，自二零二一年三月二日起生效；

第三職階一般服務助理員韓妙貞，自二零二一年三月二日起生效；

第三職階一般服務助理員勞麗琮，自二零二一年三月二十七日起生效；

第一職階一等診療技術員謝詠詩，自二零二一年三月十二日起生效；

第一職階一等診療技術員楊偉強、布桂英、顏偉嘉、曹凱欣、胡少俊、何家俊及郭偉航，自二零二一年三月十七日起生效；

第三職階一級護士黃劍丹、李嘉琪、馮小環及吳娟娟，自二零二一年三月十二日起生效；

第三職階一級護士梁敏聰，自二零二一年三月二十六日起生效；

第三職階一級護士黃運池及徐倩紅，自二零二一年三月二十七日起生效；

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Janeiro de 2021:

Liu, Fatima So Ling — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Março de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2021:

Chu Koi Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Março de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Leong Man Leng e Che Kai Ip, como inspectores sanitários de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Março de 2021;

Lei Chon Man e Ngai Iok Cheng, como inspectores sanitários de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 5 de Março de 2021;

Lam Keong Fai, como inspector sanitário de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 7 de Março de 2021;

Leung Iat Fai, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2021;

Hong Si Si, Chan Cheng Man, Wu Binbin, Chim Hoi Kei e Sio Weng Chi, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 2 de Março de 2021;

Chan Im Ha, Cheng Keang Sam, Chong Pin Hong e Leong In Fong, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 2 de Março de 2021;

Hon Miu Ching, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 2 de Março de 2021;

Lou Lai Keng, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 27 de Março de 2021;

Che Weng Si, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Março de 2021;

Ieong Wai Keong, Po Kwai Ying, Ngan Wai Ka, Chou Hoi Ian, Wu Sio Chon, Ho Ka Chon e Kuok Wai Hong, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Março de 2021;

Wong Kim Tan, Lei Ka Ki, Fong Sio Wan e Ng Kun Kun, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 12 de Março de 2021;

Leong Man Chong, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 26 de Março de 2021;

Vong Van Chi e Choi Sin Hong, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 27 de Março de 2021;

第一職階一等技術員葉偉文，自二零二一年三月七日起生效；

第一職階一等技術輔導員麥綺婷，自二零二一年三月二十七日起生效；

第一職階一等診療技術員陳凱欣及庄珊珊，自二零二一年三月七日起生效；

第三職階一般服務助理員吳桂卿，自二零二一年三月二十二日起生效；

第四職階技術工人黎瑞旻，自二零二一年三月七日起生效；

第二職階技術工人溫冬霞，自二零二一年三月二十九日起生效；

第四職階一般服務助理員林新悅，自二零二一年三月二十六日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年三月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第一職階一等診療技術員董泳欣，自二零二一年四月三日起生效；

第一職階一等診療技術員梁國賢，自二零二一年四月五日起生效；

第二職階一般服務助理員鄭麗均及潘健勤，自二零二一年四月二十五日起生效；

第四職階技術工人李志華，自二零二一年四月十八日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年三月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第三職階二等護理助理員賴秀英的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年四月十九日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年三月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，林曉紅在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，自二零二一年四月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，李咏欣及劉劍生在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修

Ip Wai Man, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2021;

Mak I Teng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Março de 2021;

Chan Hoi Ian e Chong San San, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2021;

Ung Kuai Heng, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 22 de Março de 2021;

Lai Soi Man, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 7 de Março de 2021;

Wan Tong Ha, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 29 de Março de 2021;

Lam San Ut, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 26 de Março de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Tong Weng Ian, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Abril de 2021;

Leung Kwok Yin, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Abril de 2021;

Cheang Lai Kuan e Pun Kin Kan, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2021;

Lei Chi Wa, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 18 de Abril de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Março de 2021:

Lai Sau Ieng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Março de 2021:

Lam Hiu Hung, médico geral, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Abril de 2021.

Lei Weng Ian e Lao Kim Sang, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 2.ª

改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零二一年四月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，尤淑燕及陳穎嫻在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零二一年四月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一級護士程靖嫻、林啓康、凌梓盈、黃嘉民、區結瑩、劉嘉怡、林松銳、趙曉盈、王虹、郭佩盈、張杞彤、廖慶宜、岑沛恩、盧嘉敏、莫家駿、蘆永健、林嘉芙及林婉蓉的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年四月八日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階一級護士黃浩然及董穎珊，自二零二一年四月八日起生效；

第三職階一級護士李瑞婷，自二零二一年四月三十日起生效；

第三職階二等護理助理員胡春容及歐美蟬，自二零二一年四月十九日起生效。

摘錄自局長於二零二一年三月二十五日之批示：

根據第12/2015號法律第十二條第一款（三）項的規定，自二零二一年三月二十九日起終止梁偉傑在本局擔任專科培訓的實習醫生的行政任用合同。

按照二零二一年四月九日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消李敏瑩第W-0467號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

按照二零二一年四月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

馮博儀——應其要求，中止第M-2425號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

何詩詠、林彥彤——應其要求，分別中止第T-0528、T-0775號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$352.00）

classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Abril de 2021.

Iau Sok In e Chan Weng San, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Abril de 2021.

Cheng Cheng U, Lam Kai Hong, Leng Chi Ieng, Wong Ka Man, Ao Kit Ieng, Lao Ka I, Lam Chong Ioi, Chio Hio Ieng, Wong Hong, Kuok Pui Ieng, Cheong Iva, Liu Heng I, Sam Pui Ian, Lou Ka Man, Mok Ka Chon, Lou Weng Kin, Lam Ka Fu e Lam Un Iong, enfermeiros de grau I, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Abril de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Wong Hou In e Tong Weng San, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, a partir de 8 de Abril de 2021;

Lei Soi Teng, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 30 de Abril de 2021;

Wu Chon Iong e Ou Meichan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 19 de Abril de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Março de 2021:

Leong Wai Kit — cessou as funções de interno do internato complementar, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Março de 2021.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Abril de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Lee Man Ieng, licença n.º W-0467.

（Custo desta publicação \$ 363,00）

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Abril de 2021:

Fong Pok I — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2425.

（Custo desta publicação \$ 318,00）

Ho Si Weng e Lam In Tong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0528 e T-0775.

（Custo desta publicação \$ 352,00）

按照二零二一年四月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

何曉琳——應其要求，中止第D-0272號牙科醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二一年四月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

鮑兆富——已故，取消第M-1041號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

取消眾安中醫綜合診所第AL-0214號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

摘錄自社會文化司司長於二零二一年四月十九日之批示：

郭昌宇——按照十一月十五日第81/99/M號法令第五條c)項及第九條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款及第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二一年五月一日起，以定期委任方式，續任為本局專科衛生護理副體系副局長（仁伯爵綜合醫院院長），為期一年。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局臨時委任第一職階二等技術輔導員余德鋒，自二零二一年三月十日起，即在終審法院院長辦公室擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局確定委任第一職階首席高級技術員黎小甄，自二零二一年三月十七日起，即在懲教管理局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局不具期限的行政任用合同第二職階二等高級技術員吳紫茵，自二零二一年三月十七日起，即在旅遊局擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第四職階重型車輛司機李少芳，自二零二一年三月十六日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Abril de 2021:

Ho Hio Lam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0272.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Abril de 2021:

Pao Sio Fu — cancelado, por falecimento, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1041.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Policlínica Chinesa Medicina de Chong On, alvará n.º AL-0214.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Abril de 2021:

Kuok Cheong U — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector do Subsistema de Cuidados de Saúde Diferenciados dos Serviços de Saúde (director do Centro Hospitalar Conde de S. Januário), por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, nos termos dos artigos 5.º, alínea c), e 9.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Maio de 2021.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que U Tak Fong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Março de 2021, data em que iniciou funções no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância.

— Para os devidos efeitos se declara que Lai Sio Ian, técnico superior principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Março de 2021, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços Correccionais.

— Para os devidos efeitos se declara que Ng Chi Ian, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Março de 2021, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Turismo.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Sio Fong, motorista de pesados, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo

四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條(一) 項的規定, 終止其在本局之職務。

為有關效力, 茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第五職階一般服務助理員郭少媚, 自二零二一年三月二十日起因達年齡上限, 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條(一) 項的規定, 終止其在本局之職務。

二零二一年四月二十二日於衛生局

局長 羅奕龍

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年四月二十日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條第二款, 經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二) 項、第二款、第三款及第四款, 以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三) 項及第五條的規定, 以附註形式修改梁恩恩在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款, 自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員, 薪俸點為400點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項, 經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二) 項、第二款、第三款及第四款, 以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三) 項及第五條的規定, 第二職階首席技術輔導員黃裕玲, 自公佈日起獲確定委任為社會保障基金人員編制技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員, 薪俸點為400點。

二零二一年四月二十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

澳 門 理 工 學 院

聲 明

為著應有之效力, 茲聲明林英傑擔任澳門理工學院行政及財政部部長之定期委任, 根據第15/2009號法律第十七條第一款(一) 項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六

44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Março de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Kuok Sio Mei, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Março de 2021.

Serviços de Saúde, aos 22 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 20 de Abril de 2021:

Leong Ian Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Wong U Leng, adjunta-técnica principal, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do FSS, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 20 de Abril de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lam Ieng Kit, cessa, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe do Serviço de Administração e Finanças do Instituto Politécnico de Macau, regressando ao seu lugar de origem no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, conjugado com o

款的規定，於任期屆滿後終止，並自二零二一年五月一日起返回終審法院院長辦公室的原職位。

二零二一年四月二十二日於澳門理工學院

院長 嚴肇基

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據本院院長於二零二一年二月八日之批示：

應吳日東之請求，解除其在本學院以行政任用合同形式擔任第一職階特級技術員之職務，自二零二一年四月十九日起生效。

根據本院院長於二零二一年三月十七日之批示：

盧家業，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零二一年四月十四日起生效。

馮嘉頌和陳倩菁，本學院第二職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二一年五月一日起生效。

李瑞菁，本學院第二職階顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，其合同獲續期三年，並屬同一職級及職階，由二零二一年五月一日起生效。

二零二一年四月二十二日於澳門旅遊學院

代副院長 羅曼儀

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年四月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第

artigo 23.º, n.º 6, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a partir do dia 1 de Maio de 2021.

Instituto Politécnico de Macau, aos 22 de Abril de 2021. — O Presidente do Instituto, *Im Sio Kei*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da presidente do Instituto, de 8 de Fevereiro de 2021:

Ng Iat Tong, técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 19 de Abril de 2021.

Por despachos da presidente do Instituto de Formação Turística de Macau, de 17 de Março de 2021:

Lou Ka Ip, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Abril de 2021.

Fong Ka Chong e Chan Sin Cheng, técnicos especialistas, 2.º escalão, contratado por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2021.

Lei Soi Cheng, técnico superior assessor, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2021.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 22 de Abril de 2021. — A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 22 de Abril de 2021:

Cheong Leong — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009,

二十二條第八款a) 項之規定，以確定委任方式委任張良擔任本局編制內第一職階特級技術輔導員。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二) 項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改汪繼賢的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，合同其他條件維持不變。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局第四職階首席顧問高級技術員陳漢傑因自願退休而離職，由二零二一年四月十九日起生效。

為著有關效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第九職階輕型車輛司機雷超雄，因達年齡上限，根據第12/2015號法律第十五條第(一) 項的規定，由二零二一年四月十九日起終止職務。

二零二一年四月二十二日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年三月十九日作出的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任的二等高級技術員謝彩虹，獲確定委任於該職位，自二零二一年五月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月二十三日作出的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任的二等技術輔導員龐尚棟，獲確定委任於該職位，自二零二一年五月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年三月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，陳偉文在本局擔任第一職階首席翻譯員職務的長期行政任用合同，自二零二一年六月一日起續期三年。

alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Wong Kai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chan Hon Kit, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 19 de Abril de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Loi Chio Hong, motorista de ligeiros, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 22 de Abril de 2021. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 19 de Março de 2021:

Che Choi Hong, técnica superior de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Maio de 2021.

Por despacho da signatária, de 23 de Março de 2021:

Pong Seong Tong, adjunto-técnico de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Maio de 2021.

Por despacho da signatária, de 30 de Março de 2021:

Chan Wai Man — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

摘錄自簽署人於二零二一年四月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，李嘉文在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二一年六月一日起續期三年。

摘錄自簽署人於二零二一年四月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，與吳美鳳簽訂不具期限的行政任用合同，擔任第一職階二等高級技術員，自二零二一年六月十四日起生效。

二零二一年四月二十日於海事及水務局

代局長 曹賜德

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自環境保護局局長於二零二一年二月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第六條第二款（二）項的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員黃燕愉，自二零二一年五月三日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務，薪俸點為260點。

摘錄自環境保護局代局長於二零二一年四月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第二款（二）項及（三）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

胡紹蘭——轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點330點，自二零二一年四月二十六日起生效；

石鳳茹——轉為第六職階技術工人，薪俸點220點，自二零二一年四月二十八日起生效；

孫國棋——轉為第四職階輕型車輛司機，薪俸點180點，自二零二一年四月二十八日起生效。

二零二一年四月二十二日於環境保護局

代局長 葉擴林

Por despacho da signatária, de 1 de Abril de 2021:

Lei Ka Man — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Por despacho da signatária, de 13 de Abril de 2021:

Ng Mei Fong, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão — contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 20 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, Chou Chi Tak.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 23 de Fevereiro de 2021:

Wong In U, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do n.º 1 do artigo 4.º e da alínea 2) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Maio de 2021.

Por despachos do director, substituto, da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 20 de Abril de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos da alínea 2) do n.º 1, das alíneas 2) e 3) do n.º 2 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Wu Sio Lan, com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 26 de Abril de 2021;

Seak Fong U, com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 28 de Abril de 2021;

Sun Kuok Kei, com referência à categoria de motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 28 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 22 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, Ip Kuong Lam.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十二月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以長期行政任用合同方式聘用張廣夫在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月試用期，自二零二一年三月十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年三月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，行政公職局人員編制第二職階顧問翻譯員羅瑞景在本局擔任第二職階顧問翻譯員的徵用期，自二零二一年五月十四日起續期一年。

摘錄自局長於二零二一年三月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

陳嘉莉，晉階至第二職階一等翻譯員，薪俸點為510，自二零二一年三月五日起生效；

程厦緣及辛福青，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二一年三月五日起生效；

梁偉豪，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零二一年三月五日起生效。

摘錄自副局長於二零二一年三月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，徐小鵬在本局擔任第一職階重型車輛司機的行政任用合同續期一年，自二零二一年五月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，張健楠在本局擔任第一職階首席翻譯員的長期行政任用合同續期三年，自二零二一年六月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年三月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二一年五月十三

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2020:

Cheong Kuong Fu — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Março de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Março de 2021:

Lo Soi Keng, intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — renovada a requisição, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Maio de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Março de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Chan Ka Lei, progride para intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 5 de Março de 2021;

Cheng Ha Un e San Fok Cheng, progridem para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 5 de Março de 2021;

Leong Wai Hou, progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 5 de Março de 2021.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 23 de Março de 2021:

Choi Sio Pang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2021.

Cheong Kin Nam — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2021.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Março de 2021:

Chiang Ngoc Vai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009

日起，以定期委任方式續任鄭岳威為交通事務局副局長，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二一年六月十五日起，以定期委任方式續任羅誠智為交通事務局副局長，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年四月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局公共關係處處長毛光海因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，由二零二一年六月一日起生效。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零二一年五月十三日起生效：

莫垂道擔任協調處處長；

蕭日鵬擔任交通規劃處處長；

賴健豪擔任交通設備處處長。

摘錄自局長於二零二一年四月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改陳福利在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零二一年三月三十一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

謝健朗，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二一年三月五日起生效；

陳少文及吳俊鴻，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零二一年三月十日起生效；

冼咏霞，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零二一年三月十七日起生效；

庄曉聰，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零二一年三月二十日起生效；

李迎歡，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零二一年三月二十六日起生效；

e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 13 de Maio de 2021.

Lo Seng Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 15 de Junho de 2021.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Abril de 2021:

Mou Kuong Hoi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Relações Públicas destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Junho de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 13 de Maio de 2021:

Mok Soi Tou, como chefe da Divisão de Coordenação;

Sio Iat Pang, como chefe da Divisão de Planeamento de Tráfego;

Lai Kin Hou, como chefe da Divisão de Equipamentos de Tráfego.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Abril de 2021:

Chan Fok Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Março de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Che Kin Long, progride para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 5 de Março de 2021;

Chan Sio Man e Ng Chon Hong, progridem para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 10 de Março de 2021;

Xian Yongxia, progride para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 17 de Março de 2021;

Chong Hio Chong, progride para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 20 de Março de 2021;

Lei Ieng Fun, progride para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 26 de Março de 2021;

李巧燕，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二一年三月二十六日起生效；

袁希莉，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零二一年三月二十六日起生效；

胡華興，晉階至第二職階特級車輛駕駛考試員，薪俸點為415，自二零二一年三月二十六日起生效；

陳秀珊，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240，自二零二一年三月二十六日起生效；

鄭振濠及羅家明，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零二一年三月三十一日起生效；

楊慧馨，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零二一年三月三十一日起生效。

摘錄自代副局長於二零二一年四月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第二款（二）項及第三款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

柯于婕，第一職階二等技術輔導員，自二零二一年三月五日起生效；

陳濤，第一職階一等高級技術員（資訊範疇），自二零二一年三月三十一日起生效；

梁詩遠，第一職階首席技術員，自二零二一年三月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

吳俊鴻，第二職階二等技術輔導員，自二零二一年三月十日起生效，為期三年；

庄曉聰，第二職階二等高級技術員，自二零二一年三月二十日起生效，為期三年。

摘錄自局長於二零二一年四月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第三款、第四款及第二十七條第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改陳嘉莉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席翻譯員，薪俸點為540，自公佈日起生效。

Lei Hao In, progride para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 26 de Março de 2021;

Yuen Hei Lee, progride para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 26 de Março de 2021;

Wu Wa Heng, progride para examinador de condução especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 26 de Março de 2021;

Chan Sao San, progride para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 26 de Março de 2021;

Kuong Chan Hou e Lo Ka Meng, progridem para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 31 de Março de 2021;

Jeong Wai Heng, progride para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 31 de Março de 2021.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, de 9 de Abril de 2021:

O seguinte pessoal contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015:

O U Chit, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Março de 2021;

Chan Tou, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, a partir de 31 de Março de 2021;

Leong Si Un, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 31 de Março de 2021.

O seguinte pessoal contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Ng Chon Hong, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 10 de Março de 2021;

Chong Hio Chong, pelo período de três anos, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Março de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Abril de 2021:

Chan Ka Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 2, 3 e 4, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條,以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,自公佈日起生效:

李迎歡,晉級至第一職階顧問高級技術員,薪俸點為600;

庄曉聰、鄭振濠及羅家明,晉級至第一職階一等高級技術員,薪俸點為485;

謝健朗、李巧燕、程厦緣及辛福青,晉級至第一職階特級技術員,薪俸點為505;

梁偉豪,晉級至第一職階首席技術員,薪俸點為450;

吳俊鴻、陳少文、冼咏霞及楊慧馨,晉級至第一職階一等技術輔導員,薪俸點為305;

陳秀珊,晉級至第一職階首席行政技術助理員,薪俸點為265。

聲 明

為著有關效力,茲聲明,在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第四職階勤雜人員劉福豪,自二零二一年四月二十七日起因達年齡上限,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定,終止其在本局之職務。

二零二一年四月二十日於交通事務局

代局長 鄭岳威

民 航 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年四月十四日作出的批示:

根據二月四日第10/91/M號法令核准的《澳門民用航空局章程》第三條第二款a)項的規定,並維持先前有關委任的依據,潘華健擔任民航局副局長的委任,自二零二一年六月六日起,續期一年。

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Lei Ieng Fun, ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Chong Hio Chong, Kuong Chan Hou e Lo Ka Meng, ascendendo a técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Che Kin Long, Lei Hao In, Cheng Ha Un e San Fok Cheng, ascendendo a técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Leong Wai Hou, ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Ng Chon Hong, Chan Sio Man, Xian Yongxia e Jeong Wai Heng, ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Chan Sao San, ascendendo a assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Fok Hou, auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 20 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, Chiang Ngoc Vai.

AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Abril de 2021:

Pun Wa Kin — renovada a nomeação, pelo período de um ano, como vice-presidente da Autoridade de Aviação Civil, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, nos termos da alínea a) do n.º 2 do artigo 3.º do Estatuto da Autoridade de Aviação Civil de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 10/91/M, de 4 de Fevereiro, a partir de 6 de Junho de 2021.

聲 明 書

Declaração

摘要

Extrato

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
706001			民航局 Autoridade de Aviação Civil		
	8-05-3	38-02-03-99-00	其他一家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	7,500.00	
	8-05-3	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		707,500.00
	8-05-3	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	200,000.00	
	8-05-3	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	500,000.00	
總額 Total				707,500.00	707,500.00
核准依據: 16/04/2021之運輸工務司司長批示					
Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16/04/2021					

二零二一年四月二十二日於民航局——局長 陳穎雄

Autoridade de Aviação Civil, aos 22 de Abril de 2021. — O Presidente da Autoridade de Aviação Civil, *Chan Weng Hong*.

房 屋 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零二一年三月二十九日的批示：

應李瑞筠要求，免除其在房屋局編制內第一職階二等技術輔導員的職位，自二零二一年四月二十六日起生效。

二零二一年四月二十二日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 29 de Março de 2021:

Lei Soi Kuan — exonerada, a seu pedido, do lugar de adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, a partir de 26 de Abril de 2021.

Instituto de Habitação, aos 22 de Abril de 2021. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年二月一日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用方慧超，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，試用期為期六個月，自二零二一年四月十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年三月十日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用李加駒，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，試用期為期六個月，自二零二一年四月十九日起生效。

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二一年四月十四日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，關文靜、梁文俊、王嘉怡及莊杏榆在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務之行政任用合同，自二零二一年五月六日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年四月十五日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局處理暨電訊中心主任殷偉基因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零二一年五月十五日起續任一年。

二零二一年四月二十二日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Fevereiro de 2021:

Fong Wai Chio — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Abril de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2021:

Lei Ka Koi — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Abril de 2021.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 14 de Abril de 2021:

Kuan Man Cheng, Leong Man Chon, Wong Ka I e Zhuang Xingyu — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Maio de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Abril de 2021:

Ian Vai Kei — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Centro de Processamento e Telecomunicações destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Maio de 2021, por possuir competência profissional e experiências adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 22 de Abril de 2021. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.